

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPCSÜTÖRTÖK, 1931. JANUÁR 15.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VII. ÉVF. 11. SZÁMFŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE D^r

Nem szabad

csodálkozni azon, hogy az országban titkos földalatti szervezetek alakultak, amelyek fegyveresen is fel akarták borítani a jelenlegi államrendet és magukhoz ragadni az uralmat. Nem szabad csodálkozni először azért, mert amit ma állami rendnek nevezünk, az minden egyéb csak nem rend. Ahol rendszer lehet abból, hogy a tisztviselők és nyugdíjasok nem kapják meg illetményeiket, ugyanakkor pedig egyetlen állami tisztviselő végkielégítés címén milliókat vesz fel az állampénztárból, ahol a kereskedelem szabad fejlődését lehetetlenné teszik, ugyanakkor lehetetlenül magas adókkal megadják a kereskedőnek a kegyelemdőfést, ahol az ipar az elhibázott és koncepció nélküli vámpolitika miatt agonizál, a kinstári adósságok állandóan halmozódnak, ahol minden a politizálás jegyében folyik és országos értékek vesznek és pusztulnak nap-nap után, ott ne csodálkozzanak, ha az elkésereedett emberek elkésereedett elhatározásokra vetemednek. Távol áll tőlünk, hogy helyeseljük akár a vasgárdisták, akár a kommunisták, vagy más földalatti szervezet működését, azonban a kormány számára ezen események mindegyikének mementónak kellene lennie. Mementónak, hogy legyen már vége a vurstlizásnak, komoly emberek komoly elhatározással lássanak neki a rendesítésnek. Nem szabad azonban csodálkozni a különböző fegyveres összeesküvéseken azért sem, mert ahol országos nevű emberek, politikusok és pártvezérek olyan kijelentésekre ragadtatják magukat, amelyek szerint csak tisztelni tudják azokat, akik akár az éj sötét leple alatt löni, szurni, gyilkolni fognak, ott semmin sem szabad csodálkozni. Ez a legteljesebb anarchia. Igaz, hogy egyelőre csak elméletben, de a vasgárda aknamunkájának leleplezése mutatta, hogy az egyik részről hangoztatott elmélet a másik részen már a gyakorlati megvalósulás stádiumába lépett. Különös megdöbbentéssel fogadjuk ezeket a fenyegetéseket mi, kisebbségek, akiket bünbűnnek szeretnénk felhasználni. Nemzetellenes eselekedetnek deklarálják, hogy tíz évi remegő várakozás után megállapították a volt magyar tisztviselők nyugdíj jogosultságát és törvényen kívül állóknak jelentenek ki embereket csak azért, mert az éh-

Rámosolygott a hóhérra

és remegés nélkül lépett a bitó alá a négy-szeres gyilkos méregkeverő asszony, akinek kivégzését végignézte egykori szeretője is

Végrendelkezés a siralomházban

Szolnokon tegnap reggel — mint azt már röviden megírtuk — fölakasztották Kardos Mihályné, született Szendi Mária nagyrévi asszonyt, aki családjának négy tagját mérgezte meg arzénnel. Hétfőn reggel közölték vele, hogy a kormányzó nem adott neki kegyelmet és hogy a halálos ítéletet kedden reggel végrehajtják rajta. A közlést teljesen nyugodtan fogadta. Azután megkérdezték tőle, hogy mit kíván ebédre. Huslevest, kappanhust és rizsfelfújtat akart, amit el is készítettek számára. Az ebédet jóízűen fogyasztotta el. Délután több órán keresztül időzött nála Sós László református lelkész és Istenről és a tulvilágról beszélt neki. Kardos Mihályné minden megjegyzés nélkül hallgatta a papot. Délután felkereste ügyvédje, Kovács Gábor dr., aki vizsgálni próbálta. Az ügyvéd szavaira ezeket mondta:

— Nekem már nem kell vigasztalás. Majd megvizsgál a halál. Én áldozata vagyok a nagyrévi asszonyoknak.

Az ügyvéd akkor kijelentette, hogy újabb táviratot intéz kegyelemért a kormányzóhoz, de Kardosné elhárította.

— Nem kell a kegyelem. Nem félek. Csak éppen attól a perctől félek, amikor majd Isten elé kerülök.

Azután kijelentette az ügyvédnek, hogy szeretne végrendelkezni. Elhívták a fogházba Schreiber Vilmos közjegyzőt, akinek a következőket mondta:

— Fogadott fiamat, Szendi Istvánt, kitagadom. Sem házamat, sem tizenegy hold földemet, sem pedig egyéb vagyonomat nem hagyom neki.

Azért tagadom ki, mert szívtelenül viselkedett velem szemben és a

haláltól mentették meg azokat, akik még el nem pusztultak. Elérkezünk végre oda, ahol már nem szabad csodálkozni semmire se. Mi talán meg-

fogházba sem jó szót, sem egy darab kenyeret nem hozott nekem. Általános örökösömnek teszem meg fogadott lányomnak, Tódor Marcella nagyrévi cselédnek kis fiát, akiket még egyszer látni szeretnék.

A végrendelet elkészült és azt Kardos Mihályné aláírta. A délután hátralevő részében meglátogatta Szolnokon lakó sógora és sógornője. Mikor ezeket meglátta, sirva fakadt. Ők maguk is sirtak és úgy vigasztalták. Mikor látogatói eltávoztak, újra megnyugodott. Bőséges vacsorát kapott, amelyet csendesen eszegetett, amikor meglátogatta a fogház orvosa, aki azt kérdezte tőle, ne rendeljen-e neki idegcsillapítószer, vagy altatót.

— Köszönöm szépen, — mondotta, — nem kérek semmit. Két évig tudtam a fogházban aludni, talán alszom az utolsó éjjel is, de ha nem, az sem lesz baj, majd alszom a sírban.

Az estét az asztal mellett ülve töltötte. Imádkozott. Éjfél tájban elálmosodott és akkor lefeküdt. Csakhamar mély álomba merült, amelyből reggel hat órakor keltette föl a fogházor azzal, hogy Tódor István eljött a látogatására. Tódor István, akinek hugát lányává fogadta, szeretője volt Kardos Mihálynének. A fogházor jelenlétében közönyös dolgokról beszélgetett Tódor Istvánnal egészen háromnegyed hélig, amikor levezették a fogház udvarára. A szürkülő reggelen ott volt Krohnberg főügyész, Fuchs dr. törvényszéki elnök, több fogházor, azonfelül beléptijeggyel érkezett hetven főnyi közönség. A fogház előtt az utcán körülbelül kétszáz ember kíváncsiskodott. Az akasztást Tódor István is végignézte.

Újból felolvasták az ítéletet,

majd Krohnberg főügyész felszólította Kozarek hóhért, hogy teljesítse a kötelességét.

Kardos Mihályné ebben a pillanatban eltorzult vonásokkal rámosolygott a mellette feszesen álló Kozarekre és remegés nélkül fellépett az akasztófa alatt álló emelvényre.

Mikor Kardosné az akasztófa alatt állott, a derengő reggel halvány fénye ráesett arcára, amely, fehéren kiviláglott fekete ruhája fölött. Az arcon látni lehetett még a hajdani szépség nyomait. Az arc most olyan volt, mintha márványból faragták volna.

Semmi belső indulat, semmi lelki megindulás nyoma nem látszott rajta. A feje fedetlen volt. Dus haját még hétfőn este lenyirták, nehogy zavarja a hóhért munkájában.

Bubisra volt vágva egykori fekete haja, amely a fogságban ószesre változott. Kozarek hóhér, amikor rátette a hurkot az asszony nyakára, halkán odasugta neki:

— Ne féljen. Gyorsan megy az egész és a fájdalmat nem fogja érezni.

Tíz perc alatt ment végbe az akasztás, a haláltusa és a halál. Mikor Kardosné a kötélén függött a hóhér kendőt borított az arcára. Tíz perc elmúltával a fogházorvos megállapította, hogy a halál beállt. Akkor levették a kendőt Kardosné arcáról. Amikor a közelben álló Tódor István meglátta az asszonynak a halálközlemben eltorzult arcát, felhördült és eszeveszett módjára kirohant az utcára.

Félnyolckor a fogházorok kiürítették az udvart. Aztán levették Kardos Mihályné holttestét az akasztófáról, koporsóba tették és kiszállították a temetői hullaházba. Délben tizenkét órakor temették

szokjuk majd valahogyan ezt a nem-csodálkozást is, de hogy a külföld mit szól ezekhez az állapotokhoz, azt talán jól tenné a kormány, ha azoktól

kérdezné meg, akik megbizásból évek óta hiába szaladgálnak az európai piacokon országmentő kölesön után.

MA ALVINCI HUSZÁROK

Mozi helyárrakkal

Az elfüstölt milliók

dohányát potom áron veszi át a temesvári állami dohánybevéltő hivatal a bánsági dohánykertészekről

Alig néhány leit adnak a dohány kilójáért

A józsefvárosi Pályaudvar-sor és a Zöldpázsit-utca találkozásánál régi földszintes épület emelkedik. Sárgára van meszelve és sárga az a fal is, amely a két utca felől udvarát elkeríti. Az óriási udvaron térségek és pajtaszerű hosszú, tágas színek vannak. A Pályaudvar-sor felőli kapun látható tábla szerint itt van a temesvári állami dohánybevéltő hivatal telepe. A széles kapun mostanában naponta fordulnak be megrakott parasztszerek. Az állammal szerződéses viszonyban lévő dohánykertészek hozzák mult évi nehéz fáradozásuk eredményét: a dohányt, hogy azt pénzre váltsák föl. Reménykedve hajtanak be a kapun, de nemsokára csüggedten, lehajtott fejjel távoznak a másik utca felőli kapun. Odabent a tágas udvaron nagy családás érte őket.

A tavalyinál sokkal alacsonyabb árat kaptak a dohányért. Nemesak egész évi munkálkodásukat nem látják vele megfizetve, de a kapott pénz nem elegendő adóra, évközben támadt költségük és adósságuk fedezésére, sem pedig a szükséges és tervbe vett beszerzésekre.

Az udvaron nagy mérleg áll. A mérleg egyik oldalán asztal, amely mellett téli kabátos hivatalnokok egy lajstromból szolítják a napi sorrend szerint jelentkezett dohánytermelőket. Két munkás a ponyvában hozott és egymásra lapozott dohányleveleket ráborítja a mérlegre és az egyik altiszt máris kiáltja a súlyt, amelyet a hivatalnok a lajstromba jegyez. Aztán odalép a dohányhoz Prinz főfelügyelő, rátekint és diktálja be az osztályozást. Ezt is beírják és már adják is a **dohánytermelőnek a hevenyében kiállított utalványt, amelynek alapján a dohány árát felveheti.** Az osztályozás és az utalvány mindenkinél sorra nagy keserűséget okoz. Az osztályozás három főcsoport szerint történik és minden főcsoportnak ismét van három alcsoportja.

A legszebb elsőosztályú dohány kilóját hetven leiert váltják be, a harmadik osztály utolsó alcsoportjába sorolt dohányt pedig kilónként hat leiel fizetik.

A dohánytermelők panaszokodnak, hogy ebben az esztendőben sokkal alacsonyabba osztályozzák dohányukat, mint tavaly. A Bánságban csak kevés elsőosztályú dohány terem. Mostanában ilyet egyáltalában nem váltottak be. Azonban az olyan is ritka, amelynek kilójáért ma harminc-negyven leit fizetnek. Nagyon sokat kap ez idén az a dohánytermelő, akinek dohányjáért huszonöt-huszonhét leit fizetnek kilónként. A legtöbb dohányt a har-

madik osztály C) alcsoportjába sorozzák. Furda, — kiált a becsülő főtiszt — és az asztal mellett álló tisztviselő máris kiállítja az utalványt kilónként hat leire.

Olyan dohánytermelők, akik a mult esztendőben a behozott dohány kilójáért husz-huszonöt-harminc leit kaptak, ma mindössze hat-nyolc-tizen négy leit vesznek kézhez.

El lehet képzelni, hogy miképpen ül ki a kétségbeesés sápadtsága az arcukra, amikor hallják, hogy mennyit kapnak egy esztendő munkájáért. Hirtelen azt sem tudják, hogy mit kezdjenek ezzel a kevés pénzzel, mert akármelyik várakozó kiadásukra mind kevés.

Kérdést intéztünk Prinz főfelügyelőhöz, hogy ebben az esztendőben miért fizet a dohánybevéltő ilyen szokatlanul alacsony árat. A válasz ez volt:

— Ma is a tavalyi árat fizetjük. Azonban a mostani dohánytermés sokkalta silányabb, mint az előző évi volt. 1930-ban ugyanis az időjárás nem kedvezett a dohánytermelésnek. Alig van szép és jó

dohány. A legtöbb dohánylevél zöld maradt.

Ebben igaza van. A dohány között igen sok a zöld. Akad azonban szép is közte. De a zöld, melyet nem volt idő különválogatni, elrontja ennek minőségét. Silányabb a dohány, mint a mult évi, megengedjük. A gazdák sem tagadják ezt, azonban véleményük szerint mégsem olyan rossz a dohány, hogy a kvalifikációnál ilyen alacsony árat lehessen megszabni. El voltak rá készülve, hogy néhány leiel kevesebbet kapnak kilójáért, mint tavaly, de nem ennyivel kevesebbet.

A keresztesi dohánykertészek hétfőn váltották be dohányukat és két millió leiel kevesebbet kaptak, mint az elmult esztendőben.

Tegnap Józsefszállás és Ótelek dohánytermelői voltak soron. A két községbe ez idén a dohányért három millió leiel kevesebb jutott, mint a mult esztendőben. A dohánybevéltés január 23-ig tart és a hátralevő idő még sok családást tartogat a dohánytermelőknél, sok családást és annál kevesebb pénzt. **k. e.**

A végvári gyógyszerész házában betörők jártak és a lopott ékszer lett az árulójuk

Végvár községben vakmerő betörés történt. A tettesek az utcai ablakon keresztül behatoltak Torony Imre gyógyszerész lakásába és onnan egy arany karkötőórát, valamint 2160 leit készpénzt loptak el. Toronyi gyógyszerész, aki családjával a Nőszövetség műsoros estélyén volt, amikor az estélyről házaérkezett, nyomában észrevette, hogy a lakásban betörők jártak. Jelentést tett az estélyen tartózkodó csendőrmesternek, akiknek gyanúja K i s s József munkánkülire terelődött, akit még az est folyamán felkeresett. Belépve Kiss József lakására, nyomában szemébe ötlött az asztalon heverő karkötőóra, melyben a leírás után a gyógyszerésztulajdonára ismert. Kiss eleinte ta-

gadott és azt állította, hogy az órá már régebben vásárolta. A házkutatás során azonban megtalálták a lopott pénzt is, mire Kiss megtörve bevallotta a betörést és megnevezte társát is. A csendőrség Kiss vallomása alapján letartóztatta S z ü c s Sándort, a betörés másik tettesét, aki ugyancsak bevallotta bűnét. A tettesek kihallgatásuk során előadták, hogy Franciaországba készültek, erre azonban szükségük lett volna hatvanezer leire, melyhez a gyógyszerésznél elkövetett betörés után akartak hozzájutni. Megtudták ugyanis, hogy a gyógyszerész hatvanezer leit tart a pénztárában és azt akarták megszerezni. A betörőket kihallgatásuk után átszállítják a temesvári ügyészségre.

Fejszével megölte anyját és három napig együtt aludt a hullával, majd önként jelentkezett a csendőrségen

A horvátországi Pozsega közelében levő Grabar községben megjelent a csendőrségen V ar z s á k József huszonegy éves legény és előadta, hogy december 20-án meggyilkolta az édesanyját. Azután elbeszélte, hogy együtt lakott ötven esztendő óta özvegy édesanyjával V ar z s á k Filoménával és tizenkilenc esztendő óta A n i k a nevé hugával.

Anyjuktól soha nem volt egy jó szavuk, folyton szidta és verte őket. A leány végre novemberben elment Belgrádba és ott beállott cselédnek. Azóta az anyja a fiával pörölt állandóan. December 20-án este a fiu vacsorára zsiros kenyeret evett. Az anyja kifogásolta, hogy vastagon kenté a zsirt a kenyérré és ezért megszidta és meg-

pofozta. V ar z s á k József otthagya a zsiros kenyeret és elment az utcára kóborolni. Egy óra mulva lefeküdt és elaludt. Tíz óra tájban arra ébredt föl, hogy az anyja késel a kezében áll az ágya előtt. Fölugrott az ágyról, azonban az anyja megragadta és kiáltozta, hogy leszurja. Erre birkózni kezdett az anyjával, akit sikerült lefegyverezni. Azonban közben olyan düh fogta el, hogy nem tudta, mit csinál. Az anyját odakötözte az asztalhoz, a konyhából behozott egy fűszét és négyszer rásujtotta anyjára. A gyilkosság után nagy fáradtságot érzett és lefeküdt. Másnap elhíresztelte a faluban, hogy az anyja Belgrádba utazott a nővérehez. Három napig egy szobában aludt a hullával, a negyedik éjjelen az udvaron elásta és a sír fölé hordta át az udvar másik részéről a szalmakazalt. A gyilkosság óta éjjelente rémlátások üldözték. Egyre látta az anyját véres fejjel járkálni.

— Nem birtam többé magammal, — mondotta, — eljöttem jelentkezni, mert félek, hogy belebolondulok.

A gyilkos fiut letartóztatták. Az udvaron a szalmakazal alatt megtalálták a holttestet.

Két merénylet robogó vonat utasai ellen

Izgalmas perceket éltek át a Bukarest—Galac között közlekedő 85 számú gyorsvonat utasai. A vonat rendes sebességgel haladt, amikor az egyik másodosztályú fülkébe álarcos banditák rontottak be, az utasokra revolvvert szegeztek és követelték, hogy pénzüket és a náluk levő értékeket adják át. Az utasok között leirhatatlan pánik keletkezett, különösen a nők közül többen elájultak. Az egyik utas azonban nem vesztette el lélekjelenlétét, hanem sikerült megrántania a részféket. A mozdony abban a pillanatban megállott, mire a banditák az éj sötétjében elmenekültek. Az esetről jelentést tettek a csendőrségnek, amely nyomoz a banditák után.

Egy másik vasuti merényletet Arad közelében kíséreltek meg. Eddig még ismeretlen tettesek az aradi Csála-telep mellett elhuzodó vonalon kíséreltek meg vasuti kisklást. M a r g i t a n István pályafőr tegnap rendes ellenőrző útját végezte, amikor a pályatesten száz kilós vastömböt vett észre. Azonnal segítséget hívott, sikerült is a vasdarabot a pályatestről eltávolítani és így a katasztrófát megakadályozni. Az ismeretlen merénylők kézrekerítésére megindították a nyomozást.

Tűzfát, kokszt, faszenet, kőszent, b ikettet

jól és olcsón vásárolhat

Steiner Sándor

tüzelőanyag-kereskedésében
Erzsébetváros, Hunyadi-ut 50.

Telefon 10-12

Telefon 10-12

Február

7

MAGYAR BÁL

Fascista diktatura

megvalósítására törekedtek a titkos szervezetek és az antiszemita propaganda csupán eszköz volt az igazi cél takargatására

Az íróasztal fiókjának titkos levelei

Az ilfovi ügyészség a Marzescu-féle rendtörvény alapján az államrendje ellen elkövetett különböző bürocratikus, igazgatási, lázítás, magánosok és hatóság elleni erőszak miatt vádirányt tett a szélsőséges szervezetek vezetői ellen. Letartóztatni kérte az ügyészség Codreanu Zelea Kornél főparancsnokot, Stelescu Mihály galaci, Lefter György jasi, Banea János jasi, Totu Miklós campolungi, Danila János borsai és Pop Horatia tordai zászlóaljparancsnokokat. Mihaiescu vizsgálóbíró még tegnap délután megkezdte a hét vezető kihallgatását.

A kihallgatás az éjszakai órákba nyúlt és a letartóztatás kérdésében ma délután foglalkozik az ilfovi törvényszék.

A belügyminiszteriumban tegnap Calinescu Armand belügyi alminiszter összesítette az eddigi nyomozás eredményét és a következőket állapította meg:

— A szélsőséges szervezetek meg akarták dönteni az ország rendjét és az volt a céljuk, hogy meghonosítsák a fascista diktatúrát. Az antiszemita propaganda, amelyet ezek a szervezetek folytattak, csupán eszköz volt a tervezett fascista diktatura elérésére.

Tegnap különben újabb fordulat történt ebben az ügyben, amely ezúttal nem nélküli a kényes részeket. Egyik ismert jasi ügyvédnél, aki néhány év előtt még erős tevékenységet fejtett ki a Mihály arkangyal szervezetben, a jasi ügyészség engedélye alapján házkutatást tartottak, amely a nyomozó hatóságok részére meglepő eredményekkel járult.

Ugyanis két íróasztalfiókot színiültig tele találtak súlyos bizonyító levelezéssel és kompromittáló anyaggal.

Az egyik iratból a következők derültek ki:

Jasiban szolgálatot teljesített egy rendőrtiszt, akit valamilyen fegyelmi vétség miatt büntetésből Jasiból Besszarabiába helyeztek át és az egyik besszarabiai városka rendőrségének vezetésével bízták meg. Ez a rendőrtiszt hivatalos megbízottja volt a Mihály arkangyal szervezetnek és tevékenységéről állandóan részletes jelentést küldött Jasiba. Azonkívül hivatalos minőségben sikerült neki a fenhatósága alatt álló városkában és a környéken az embereket a Mihály arkangyal szervezet részére megnyerni. Ez a levelezés még sok más súlyosan kompromittáló adatot is juttatott a hatóságok kezére, amelyekből nyilvánvaló, hogy számos állami tisztviselő játszott a szervezetben fontos szerepet.

Ezenkívül még egy fontos irat került a rendőrség kezébe. Megállapítást nyert ugyanis, hogy az Averescu-pártnak az országos politikában is szerepet játszó egyénisége a Mihály-arkangyal szervezettel közeli vonatkozásban állott.

A rendőrségek Csernovichan, Kiseneben, Galacban, Nagyváradon, Kolozsvárott az ügyészségtől függetlenül még mindig nyomoznak

és bukaresti jelentés szerint ez a nyomozás a titokban még mindig működő szélsőséges szervezetek el-

len irányul, amelyeket még nem sikerült leleplezni.

Bukarestben tegnap délután futótüzként terjedt el a hír, hogy az ilfovi törvényszék harmadik tanácsa már kitűzte a főtárgyalást Dumitrescu Konstantin, Socor Emil főszerkesztő merénylőjének bűnyűgyében. A tárgyalást január huszonkettedikén délután egy órakor kezdik a bukaresti törvényszéken és arra messzemenő óvintézkedéseket tesznek, hogy a tárgyalás nyugodt lefolyását biztosítsák.

A Resica-művek ura

lesz Vidrighin és a január huszadiki közgyűlésen a hatalmas vállalat vezérigazgatójának választják meg

Vidrighin Sztán vasuti vezérigazgató lemondásával kapcsolatban politikai körökben úgy tudják, hogy a kérdés súlyos bizonytalanságot keltett a kormánypart erdélyi és bánági képviselői és szenátor tagjai között. A parlamenti tagok a Vidrighin-ügyből kiolyólag két pártra szakadtak. Az egyik oldalon állnak Popovici Mihály helyettes miniszterelnök hívei, akik tudomásul vették a történeteket, a másik oldalon vannak Vaida Sándor hívei, akik Vidrighin menesztésében az erdélyi érdekek megsértését látják. Hogy ennek a küzdelemnek pártpolitikai következményei mik lesznek, azt még nem lehet tudni. Vidrighin utódját a minisztertanács Mirosescu miniszterelnök visszaérkezéséig nem nevezi ki. A két komoly jelölt a vasuti vezérigazgatói állásra Jo-

nescu tábornok és Hoisescu moldvai tartományi igazgató. Bukarestben arról értesülnek, hogy azok a vállalatok, amelyekben Vidrighin igazgatósági tagságot viselt és amelyekről vasuti vezérigazgatóvá történt kinevezése következtében lemondott, felhívták, hogy foglalja el ismét helyét az igazgatóságban. Így Ausschnitt Miksa, a Resica-művek vezetője is felajánlotta volna Vidrighinnek a Resica-művek igazgatósági tagságát. Bukarestben azt is állítják, hogy Vidrighin a Resica-művek január huszadikán tartandó közgyűlése vezérigazgatónak fogja megválasztani. Természetesen ez a hír megerősítésre szorul. Vidrighin különben tegnap is Temesvárott tartózkodott, azonban nem hajlanó nyilatkozni.

Temesvár parlamentje a jövő héten ismét ülést tart és ekkor újból élénk világra van kilátás

Temesvár város nagytanácsa legközelebbi közgyűlését január 20-án délután négy órakor tartja. A város állandó választmánya a közgyűlés napirendjét a héten állítja össze és ennek megtörténte után küldi szét a meghívót a nagytanács tagjainak. A nagytanácsi közgyűlésen több interpelláció fog elhangzani, amelyek közül eddig három érkezett és a főjegyzői hivatalhoz. Az első interpellációt Todorescu Vazul állandó választmányi tag mondja el, aki a városi mozik filmvetítő készülékét ügyében kér felvilágosítást. Arra vonatkozólag kíván pontos adatokat, hogy annak idején mennyibe került a gyárvárosi Apolló-moziban a Western Electric gép felszerelése és mennyi költséggel járt karácsony előtt való leszerelése és a bevárosi Capitol-moziban való

újából felszerelése. Továbbá arra vonatkozólag is kér felvilágosítást, hogy mennyibe került a gyárvárosi moziban levő Klang-filmkészülék és mennyi volt a felszerelési költsége. Ugyancsak arra vonatkozólag is kíván felvilágosítást, hogy karácsonykor kinek a hibájából nem lehetett a Gyárvárosban mozielőadást tartani?

A második interpellációt Pirovszky Károly és Magyar Lajos nagytanácsi tagok együttesen nyújtották be. Ebben rámutatnak a város külső részeiben levő utak siralmas voltára és kérdést intéznek a polgármesterhez, hogy bár ebben az ügyben már számos küldöttség járt a városházán, még mindig miért nem történt semmi. Interpellációjuk második részében sürgetik a városi vállalatok állandó munkásainak véglegesítését.

Vuchetich Endre dr. nagytanácsi tag nyújtotta be a harmadik interpellációt a gyárvárosi Munkástelep ügyében. Rámutat arra, hogy annak idején a város azal a feltétellel létesítette a Munkástelepet és adta ki az egyes házak munkásaládoknak, hogy azok a házak árát bizonyos idő alatt kötelesek letörleszteni és azután megkapják a telekkönyvi bejegyzést, amelynek alapján a házak végleges tulajdonukba mennek át. Annak ellenére, hogy a Munkástelep lakosai a lefizetést már évek előtt teljesítették, a házak még mindig nem mentek át telekkönyvileg is tulajdonukba. Az interpelláció arra vonatkozólag kíván kielégítő választ, hogy ez mindeddig miért nem történt meg és mikor fog megtörténni. Valószínű, hogy egy-két napon belül még több más interpellációt is nyújtanak még be.

A megváltozott Afrika

Kittenberger Kálmán könyve

Kittenberger Kálmán neve, mint Afrika-utazóé, természetbúváré és vadászé, országszerte ismeretes. Első könyve, mely három év előtt jelent meg Vadász- és gyűjtő-uton Kelet-Afrikában címmel, a magyar könyvpiacra páratlanul álló sikert aratott s egyike lett az utolsó évtized legnépszerűbb magyar könyveinek. Híre eljutott külföldre is, Edward Arnold & Co. londoni kiadóéig angol nyelven is kiadta s a legelőkelőbb angol lapok és folyóiratok az Afrikára vonatkozó irodalom standard-művei közé sorolták. A francia kiadás most van sajtó alatt.

Ezt a hírnevét és népszerűségét fogja még nagyobbra fokozni most megjelent új könyve. A megváltozott Afrika annak az utazásnak az eredménye, melyet Kittenberger az 1928–1929. évben Ugandában és a belga Kongóban tett 2 hiras magyar vadász társaságában. A társaság felvételeket készített, melyeknek egy része a könyvben található. Vakmerő vadászkalandok, amelyek méltán igazolhatják annak képzeletét is, aki nem vadászember, a vadászemberben pedig lelkes ámulatot keltenek. Az afrikai természet exotikus színei, a bennszülöttek életének vonzó, sokszor szeretetreméltó humor jelenetei, a férfias bátorság és kitartás, minden veszedelemmel és nehézséggel való dacoltnudás dokumentumai váltakoznak ebben a szép könyvben, mely mindvégig a bravúrosan elvégzett nehéz feladatra való visszaemlékezés derült hangján van írva. Az eredeti fényképfelvételek tömege nemesak disziti a könyvet, hanem gazdag forrása a tanulásnak is.

A könyv kiállítása a Franklin Társulat kiadásában ugyanolyan diszú és minőségű lesz, mint Kittenberger előző könyvéé, amely ebben a tekintetben is a legnagyobb elismeréssel találkozott. 109 eredeti fénykép illusztrációja érdekességénél és a reprodukciók finomságánál fogva valódi szenzáció. Kapható minden jobb könyvkereskedésben.

• A Déli Hírlap Budapestben állandóan olvasható a PARK-SZALLODA kávéházában, VIII. Baross-tér 10.

Lugoson

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint

Temesvárott

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY.

TÉR 4. SZÁM.

Telefon:
2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETESI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R.-T.
nyomása.

Hadat üzen a vörös diktátor a családi életnek

Stalin, az orosz diktátor ren-
deletet adott ki, amellyel hadat
üzen a családi életnek. Rendelete
egyelőre az ipari centrumokra vo-
natkozik. Eszerint a férfiak a gyár-
rak mellett kaszárnyákban fognak
lakni, a nők pedig külön asszonyi
lakásokban. Azok a nők, akik nem
járnak irodákba, gyárakba, vagy
akiknek még semmiféle foglalkozá-
suk nincsen, kötelesek ezeknek a
lakásoknak a rendben tartásáról
gondoskodni, azonkívül a közös
konyhákban foglalkoztatják majd
öket. Ugy a férfiak, mint pedig a
nők központi konyhából kapják
ellátásukat. A férfiaknak és nőknek
házasságát **szentül is megengedi** a
szovjet, azonban a házastársak nem
lakhathat állandóan együtt, hanem
csak a hét bizonyos estéit tölthetik
majd egymással. A születendő
gyermekéről a szovjet fog gondos-
kodni.

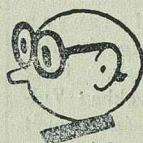
A személyazonossági igazolványok
nyomdai előállítására Temesvárról és
Temes megyében csaknem kétszerese-
körült annak, mint amennyit másutt
fizettek. Ennek oka az, hogy a bán-
sági kormányzóság elrendelte, hogy
a személyazonossági igazolványokat
az egész kormányzóság területén ár-
lejtes mellőzésével a Tipografia Ro-
maneasca szállítsa. Hiába interpellál-
tak ebben az ügyben úgy a városi,
mint a megyei közgyűlésen, a többség
tudomásul vette ezt a hatósági
ádrágítást. Nem úgy Aradon és
Nagyváradon, ahol törvénytelennek
mondották a kormányzó rendeletét és
árlejtes írtak ki a szállításra. A te-
mesmegyei és temesvári határozatot
az érdekeltektől megátadták és a
revíziós bizottság ma tárgyalja az
ügyet, melynek kimenetele — véle-
ményünk szerint — nem lehet kétsé-
ges.

A népesedési hivatal felhívása.
A városi népesedési hivatal felhívja
a közönséget, hogy jelentkezési köte-
leztségének feltétlenül tegyen ele-
get. Sokan vannak, akik bár Temes-
vár területén laknak, még sem jelen-
tették be magukat. Ugyisint be kell
jelenteni a Temesvárról való végle-
ges eltávozást, elköltözést is. Be kell
jelenteni az albérlőket és a szolgál-
mányzatot. Mindenkinek rendelkezni
kell a vörös igazolvánnyal. Mindazok,
akik a jelentkezési kötelezettségnek
nem tesznek eleget, büntetésben részes-
ülnek.

Gokler Antal ünneplése. Gok-
ler Antal nyugalmazott polgári is-
kolai igazgató, országos főkarnagy,
Temesvár társadalmának nagyrabe-
csült tagja, aki nemcsak nemzedéke-
ket nevelt és oktató, hanem a zene-
leghivatottabb apostola is, tegnap töl-
tötte be hetvenkettedik életévét. A
születésnap mellett szombaton név-
napot is ül Gokler Antal. A kettős
ünnep alkalmából a vezetése alatt
álló temesvári Filharmonia, valamint
a Glória-dalegytel és a Bányási Mar-
gyar Dalosszövetség tanuságot tett a
dalosvezér iránti ragaszkodásáról,
szeretetéről és megbecsüléséről. Gok-
ler Antalt tegnap szerencsekívánat-
okkal kereste fel Temesvár társadal-
mának minden rétege nemzetiségre
való tekintet nélkül és őszintén üdvö-
zölte.

— Temesvár a munkanélküliekért.

A város népjóléti és munkanélküli
segélyakciója egyre nagyobb méretet
ölt. Jelenleg hétezer munkanélkülit
támogat Temesvár városa. Naponta
ezerkilencszáz ember kap természet-
beni élelmiszert, míg hétszázán a
népkonyhákban nyerneket ellátják. Te-
mesvár város vezetősége március hó-
nap végéig fogja a népjóléti akcióit
folytatni.



ZEISS
szemüvegek egy fogal-
lom, jobbat nem
kaphat! Ralstár
KECSKEMÉTI
látészernél. Temesvár,
Telbis-u. Lleyddal szem.

— A magyar képviselőház a karác-
sonyi szünet végeztével ma ül újra
össze. Ezen a gyűlésen Pakots
József képviselő interpellálni fog a
csehszlovákiai népszámlálási vissza-
élések ügyében. Hír szerint Beth-
len gróf miniszterelnök hosszabb be-
szédben válaszol az interpellációra.

— Magyar delegáció Genfben. Bu-
dapestről jelentik, hogy Károlyi
Gyula gróf magyar külügyminiszter
Tánczos Gábor tábornok és Apor
Gábor báró miniszteri tanácsossal
Genfbe utazott. Károlyi gróf részt-
vesz a népszövetségi ülésen és a pán-
európai konferencián.

— Halálozás. Siebold Magdol-
na, Siebold Pülöp gyárvárosi asztalos-
mester felesége, ötven éves korában
meghalt. Hosszabb ideje súlyos beteg-
ségben szenvedett, amelyen sem a
szanatóriumi kezelés, sem az orvos-
tudomány nem tudott segíteni. Halá-
lát férjén kívül leánya, férjezett dr.
Schmelzer Ferenéné, valamint kiter-
jedt rokonság gyászolja. Ma délután
három órakor temetik Gyárváros,
Távirida-utca 19. szám alatti gyász-
házból.

* Husz százalékos kedvezmény jár a
Déli Hírlap minden előfizetőjének és
olvasójának, aki óráját vagy krono-
méterét Földessy Kálmán Dózsa-
utca 43. (bemenet a Jósika-utcában)
kronométerkészítőnél megjavíttatja.
Földessy nevét a határokon túl is a
legelőnyösebben ismerik, mint olyan
emberét, aki nem mestere, hanem mű-
vésze szakmájának. Sikerült vele meg-
állapodást létesítenünk, hogy aki a
Déli Hírlap szelvényével nála jelent-
kezik, az a megállapított árból husz
százalékos kedvezményben részesül.
Ilyen szelvények korlátlan mennyi-
ségben állanak rendelkezésre előfize-
tőinknek és olvasóinknak a Déli Hir-
lap kiadóhivatalában. Minden egyes
óra javításához külön utalványt
adunk, mert csak így vehető igénybe
a kedvezmény.

— Konfliktus Jorga és Costachescu
között. Jorga, a bukaresti egyetem
rektora és Costachescu közokta-
tásügyi miniszter között súlyos kon-
fliktus van kitörőben. A miniszter
tűdvalevőleg az egyetemi rektorá-
sokhoz intézett átiratában kérte, hogy
a főiskolai hallgatók egyetemen ki-
vül való szereplését is tartsák szem-
mel. Jorga most levélben válaszolt és
azt írta, hogy a főiskolai polgároknak
az egyetemi kívüli való viselkedésé-
nek ellenőrzése a rendőrség hatá-
skörébe tartozik. A rektorátus az egye-
temi tanácsal együtt csak olyan
egyéneket zár ki az egyetemről, aki-
ket a bíróság már elítélt. Bukaresti
körök most kíváncsian várják az ügy
fejleményeit.

— Meghalt az ivándai késelés máso-
dik áldozata is. A temesvári közkör-
ház sebészeti osztályán tegnap kisen-
vedett Pavlov Jova huszonöt
éves ivándai gazdálkodó. Megirtuk,
hogy szerb karácsony napján Ivánda
községben késelés volt és annak kö-
vetkeztében Szekulin Miklós
fiatalember meghalt. Pavlov, a késá-
lás második áldozata, most szintén
befejezték a sérüléseibe.

— Ismét gazdát cserél Vass József
öröke. Ernst Sándor magyar nép-
jóléti miniszter néhány hét előtt ki-
jelentette, hogy a miniszteriumában
súlyos vizsgálatok befejezése után
megváltik állásától. Valószínű, hogy
ez még ebben a hónapban megtörté-
nik. Utódjául Czettler Jenőt, a
magyar képviselőház alelnökét emle-
getik.

— Uj törvények. Az új parla-
menti ülészakban többek között a
büntetőtörvénykönyv, a polgári
perrendtartás és a kereskedelmi jog
reformjának tárgyalására is sor ke-
rül. Ezeket a törvényjavaslatokat
évek óta készítették elő. Ezenkívül
letárgyalják a gabonaértékesítési
javaslatot is, amelyet a kormány
gazdasági bizottsága magáévá tett.

— Megostromolták a városházát.
Szegeden tegnap délelőtt mintegy
ezer főnyi munkanélküli vonult a vá-
rosháza elé és tüntetni kezdett. A
rendőrség ötven főnyi gyalogos rend-
őrt vonultatott ki és oszlásra szólítot-
ta föl a tüntetőket. Ezek nem enge-
delmeskedtek, hanem be akartak nyo-
mulni a városházára. Mikor a rendő-
rség utjukat állotta, becsapózták a
rendőröket és egyik rendőrtisztnek
levették a sapkáját. Weber Árpád
rendőrkapitány erre kiadta a paran-
csot, hogy a tömeget kardlapozással
kell eltávolítani. Ez meg is történt.
A tüntetők közül senki nem sérült
meg. Két fiatalembert, akik a töme-
get igazgatták, letartóztatták.

— Izzgatták a munkásokat. Megir-
tuk, hogy a F a d e p a temesvári
szállaggyár, a gazdasági viszonyokra
való tekintettel, leépíti a béreket. Az
igazgatóság tegnap közölte, hogy a
tervezett redukiót úgy hajtja végre,
hogy február és március elsején öt-öt
százalékos béresökkentést eszközöl.
Azok a munkások, akik ezt nem ve-
szik tudomásul, azokat a gyár elbo-
csátja. Tegnap reggel több fiatalemb-
er arra akarta izgatni a gyár mun-
kásait, hogy a feltételeket ne fogadják
el, mire rendőrség vonult a hely-
színére. A rendőrség őrizetbe vette
Zimanszky Ferencet, Leitgeb
Józsefet és Sándort és Caroi Károlyt,
valamint B a g a János párt-
titkárt, akik ellen izgatás miatt in-
ditják meg az eljárást.

Meghívó.

A timisoarei ipartestület a testületi
alapszabályok 11. § a értelmében az
1931. évi január hó 25-én, vasárnap
delelőtt 11 órakor az iparosok szék-
háza nagytermében

évi rendes közgyűlését

tartja, melyre Timisoara város képe-
stéshez kötött iparosai tisztelettel meg-
hívatnak.

Amennyiben ezen közgyűlés hatá-
rozatképes nem volna, ugy a közgyű-
lés 1931. évi február hó 1-én, vasár-
nap d. e. 11 órakor ugyancsak az
iparosok székházának nagytermében
a megjelentes számara valo tekintet
nélküli tartatik meg és lesz határozat-
képes az alábbi tárgysorozatra vonat-
kozólag.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó és a közgyűlési
jegyzőkönyv hitelesítésére két tag ki-
küldése.
2. Az előljáróság évi jelentése.
3. Az 1930. évi számadás előter-
jesztése és a számvévek jelentése
kapcsán a felmentvény megadása.
4. Az 1931. évi költségvetés elő-
terjesztése.
5. 10 választmányi tag 3 évi idő-
tartamra való megválasztása.
6. Indítványok, melyek az alapsza-
bályok 11. §-a értelmében 8 nappal a
közgyűlés megtartása előtt az előjár-
óság elnökének írásban bejelentendők.

Timisoara, 1931. év január 12-én.
Andrieu Gajo Petru Olariu
titkár helyettes elnök.

Nagy raktár modern
cserépkályhákban,
kandallókban és ta-
karéktűzhelyekben,
Minden színben és kivitel-
ben, elsőrendű anyagból,
bámulatos olcsó áron az
1893. évből alapított cse-
répkályhagyártó cégnek,
PLESZ JANOS FIAT
Mehala, Str. Olteniá 18

(Wlassius-utca, új gyár a sarkon túl,
Crisan-utca 18). Falcsempézés, kály-
haátrakások és javítások pontosan
és gyorsan eszközöltetnek.

BRISTOL-SZÁLLODA
Budapest
legszebb pontján, a
DUNA-PARTON
Uj vezetés mellett ajánlja:
Előkelő, patinás szállodájának
gyönyörű szobáit a mai gazdasági
viszonyoknak megfelelő polgári árhoz
Egy ágyas utcai P. 10-16-ig
" udvari " 6-10
Két ágyas utcai dunaparti " 24-40
Két ágyas utcai " 20-24
" udvari " 15-18
A jobb szobák árai fürdőszobával
értendők. Minden szobában hideg- és
melegvíz, telefon és rádió.
ÉTTERMI ÁRAK:
Komplett reggeli kávé v.
tea v. kakaó egy tojás-
sal, vajjal és jam-el P. 1-20
Kitünő ebéd vagy vacsora P. 2-40
Kitünő ebéd vagy vacsora
menü előtellel P. 4-
EZEN LAPRA
hivatkozással a szobaárakból külön
engedmény. Szobarendelés lehetőleg
2-3 nappal előbb eszközöndő.
Bristol-szálloda szobáiból és terras-
száiról a leggyönyörűbb kilátás nyílik
a Dunára és a budai hegyekre.

— Az evangélikus nőegylet kultur-estélye. Pénteken, január 23-án, este 9 órakor az evangélikus nőegylet a Tiszti Kaszinóban kultúrestélyt rendez, amely alkalommal magas színvonalú műsor kerül előadásra. Két kiváló énekművész, Petala Mia és Secosan Hamita operáriákat énekelnek. Dr. Kriván Gyuláné, a jeles színművész és Nelhübel-Kisslinger Illy költeményeket szavalnak. Krayér Elemérné, az ismert zongoraművész, Brandeis zenetanár, Györffy nyug. fősolgabíró és Vojnovits dr.-ral klasszikus koncertdarabot ad elő. Csermák Lajos, az elsőrangú tenorista, magyar nőiákat énekel Tolnai Béla zongoraművész kíséretével. Majd a Januraféle Iskola legtehetségesebb kis növendékei szerepelnek táncszámokkal. Műsor után tánc lesz. Meghívókat nem küldenek szét. Jegyek 100, 60 és 40 lejes árban a Galgon-féle fűszer- és esemegekereskedésben, Belváros, elővételben már most kaphatók.

— **Leleplezett kommunista összeesküvés.** A bukovinai Radautban a rendőrség nagyarányú kommunista összeesküvést leplezett le. Eddig hét egyént tartóztattak le. A nyomozás még folyik.

* Prof. Mahuse szuggesztör az Elite-kávéházban szerdán és csütörtökön új műsorával kacagtatja a közönséget. Kezdeté 10 órakor.

— **Az agrárreform befejezése.** Kolozsvárott január huszonegödikén agrárértekezlet lesz, amelyen Madgearu földművelésügyi miniszter elnököl és azon Bocu Széver kormányzó is megjelölnek. Az értekezleten az agrárreformmal járó rendelkezések végrehajtása és azok befejezése képezi megbeszélés tárgyát.

* **Magyar diákok műsoros estélye.** A temesvári műegyetem magyar hallgatói szombaton, január 17-én este a Magyar Ház nagytermében székelyalpjuk javára műsoros estét rendeznek, amelyet Székely János negyedéves műegyetemi hallgató ünnepi beszéde nyit meg. Azután következnek különböző dalok, táncok és zeneszámok, végül pedig előadják Zágón Istvánnak A harmadik mondat című egyfelvonásos vigjátékát. Az estélyen fellépnek Lorenz Rózi, Franzen Böske, Landt György, Kimmel Elly, Czapp Rózi, Gettmann Gizi, Bentze József, Huber Irma, Knizsek Ferenc, Reinföld Ernő, Kilburger Mihály, Mészáros Ferenc és Jaklovszky Jenő. A Magyar Nőegylet, amelynek védnöksége alatt az estélyt rendezik, gondoskodik róla, hogy a közönségnek büffé álljon rendelkezésére. Előadás után tánc következik. Beléptidíjak hatvan, negyven és husz lejes árban egész héten keresztül előre válthatók a Magyar Házban.

Tel. 216



F. PODRACZKY
Timisoara II kor., Iskola-utca 10.
Műbutor kárpitos speciál bőrbutorokra

Üldözte szerelmével

a gyilkos angol asszony a szerencsétlen magyar földbirtokost, akit minden városba követett

Jelentettük azt a megrázó tragédiát, amelynek a svájci Sankt Moritzban áldozatul esett Hofer Kunó szabolcsmegyei földbirtokos, az ismert német nyelvű író és tudós. A tragédiát még szombaton hajnalban tudatták Budapesten levő feleségével, aki két nappal előbb érkezett vissza Svájból, ahol gyermekével együtt volt. Az özvegy intőzkedett, hogy Hofer Kunót ideiglenesen Sankt Moritzban temessék el, ahonnan majd a nyáron a szabolcsmegyei Vencselőre szállítják.

A merénylő Boulter asszonyról megállapították, hogy francia születésű, aki férjhez ment egy Boulter Reginald nevű gazdag angolhoz. Boulter Reginald két esztendő előtt halt meg. Kevéssel férjének halála után ismerkedett meg Hofer Kunó az özvegyvel és halálosan beleszeretett a szép férjbe, akit azóta állandóan üldözött szerelmével. Boulter asszony minden-hová utána utazott Hofernek, sőt még Budapestre is eljött. Budapesten többször felhívta telefonon, azonban Hofer mindig letagadtatta

magát. Mikor aztán megtudta, hogy Hofer a feleségével Sankt Moritzba utazott, utánuk ment. Amíg Hofer is a férjével volt, addig távol tartotta magát, amikor azonban a feleség elutazott, egyre találkozni akart Hoferrel, aki a szobájába zárkózott előle. Pénteken este az asszony bekopogtatott Hoferhez, de az nem engedte be. Erre fogott egy székét és a folyósón Hofer ajtaja elé ült. Éjfélkor egy szállodai alkalmazott ment be Hofer Kunóhoz és ugyanakkor surrant be a szobába Boulter asszony is. Alig lépett ki a szállodai alkalmazott, veszekedést hallott, nyomban pedig eldördült az öt lövés, amely közül négy Hofert érte, az ötödiket pedig Boulterné magára adta le.

Boulter asszony különben már jobban van. A rendőrség tegnap újból megkísérelte kihallgatását, de az csak annyit válaszolt:

— Nem akarok semmit sem mondani és nem is fogok beszélni.

Mihelyt felgyógyul, a kórházból a fogházba szállítják.

— **A végvári sportegylet** február elsején műsoros estét rendez, melynek keretében több egyfelvonásost, szavakat és énekszámokat adnak elő.

Futballbírák megbeszélése. A temesvári futball bírótestület elnöksége felkéri összes tagjait, hogy fontos megbeszélés végett ma, szerdán este nyolc órakor az Elite kávéházban feltétlenül jelenjenek meg.

BEGOVITS E.

tánciskolájában csütört. jan. 15-én

új tanfolyamok kezdődnek.

Belváros, Ambrus-éterem, Szt. György-tér és Báthory u. sarok.

— **Megkéselt villamosvasúti kalauz.** Az erzsébetvárosi Telekház-tér és a gyárvárosi Kossuth-tér között levő hatos számú villamosvonal egyik kocsiján éjszaka tizenkét órakor kinos jelenet játszódott le. Az utolsó kocsi néhány perccel éjfél előtt indult el az Erzsébetvárosból és utközben szállott föl két civilruhás férfi. Mikor jegyváltásra került a sor, az egyszerű jegyárát akarták csak megfizetni, holott este tíz óra után a villamos díja kétszeres. Emiatt köztük és a kalauz között szóváltás támadt, amelynek során a két férfi bevverte a kocsi két nagy ablakát. A kalauz megrántotta a csengőt, mire a férfiak egyike kést rántott és beleszurt a kalauz csuklójába, amelyből vastag sugárban ömlött ki a vér. Akkorára azonban megállott a kocsi, a kocsivezető besietett a kocsi belsejébe és most már az ő segítségével sikerült a két férfi megfékezése. Rendőrt hívtak, aki a két férfit bekísérte a gyárvárosi rendőrségre. Ott kiderült, hogy a két civilruhás férfi két katona. Az esetről jegyzőkönyvet vettek föl, amelyet eljuttatnak a katonai hatóság-hoz. Alexa kalauz karján a vérzés olyan erős volt, hogy a mentőket kellett hívni, akik a sebet elköttették.

— **A temesvári katonai nyugdíjasok egyesülete** Károly királyhoz táviratot intézett és abban kérte, az uralkodó legmagasabb helyről intézkedjék, hogy a nyugdíjasok január hónapra esedékes nyugdíjukat megkapják. A maga nemében az első eset, hogy egyenesen a királyhoz fordulnak a nyugdíjak kifizetése végett és biztos, hogy a távirat nem marad hatás nélkül.

— **Előbb jött a halál, mint a nyugdíj.** Patzner Ida hosszú évtizedeken keresztül mint óvónő működött Temesvárott és számos gyermeket tanított kisedet versikékre, mesére, játékokra, hasznos apró foglalkozásra. Hét esztendő előtt nyugdíjazták, azonban nyugdíját elfeledték kiutalni. Patzner Ida fűhöz-fához kapkodott, kérvényezett, azonban hiába. Mint-hogy Temesvárott már nem tudott megélni. Szentandrásra vonult és ott tengette életét. A várva várt nyugdíj azonban éveken át nem jött meg. Tegnap aztán jelentkezett a hatvanöt éves Patzner Idánál a halál és elvitte egy másik világba, az örökkévalóságba, ahol ugyan nincsen nyugdíj, de van zavartalan nyugalom.

* **Virgöl J. Dogariu ügyvédi irodáját** Liget-ut 2., Timisiana-palota II. em. 9. sz. alatt nyitotta meg. Telefon 8-40.

Az ígért földje. A város a következő máximalis árakat állapította meg január: marhahus 26, borjúhús 34, disznóhús 32, olvasztani való szalonna és hárj 40, zsír 44 lei kilónként. Vendéglői árak: husleves 3, főzelék-leves 5, marhahus mártással 10, főzelék sertéssel, vagy borjusülttel 15, főtt tészta 5 lei. A második és harmadik osztályba tartozó vendéglőkben a marhahus mártással, valamint a főzelék feltéttel két leiel oléssóbb. Nehogy azonban a közönség Temesvárott akarja esetleg ezeket az árakat fizetni, megjegyezzük, hogy Székelyudvarhelyen állapították meg így a máximalis árakat.

— **Időjárás.** A meteorológiai intézet jelentése: Kilitás van a hideg enyhülésére, sok helyen további csapadékos időjárás várható.

— **Nem szünik meg a temesvári hadbírótság.** A temesvári hadbírótság vezetősége cáfolja azt a hírt, mintha a temesvári hadosztályparancsnokság mellett működő katonai bíróságot feloszláták. A hadbírótság továbbra is a jelenlegi keretek között fejti ki működését és a bíróság megszüntetésére vonatkozó minden híradás a fantázia szüleménye.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Nikolov Iván, Jurca Nada, Wittenberger Mária, Szabó Erzsébet. Meghaltak: Weisz Hermina 63, Sziebold Magdolna 50, Gregor Alajos 82 és Oszterreicher Johanna 55 éves korában.

— **A végvári Iparos Olvasó Egylet** most tartotta évi tisztújító közgyűlést, amelyen egyhangulag a régi vezetőséget választották meg.

Nem minden cipőpaszta „Pyram-paszta”

* **Névjegyek előfizetők részére.** Névjegyre mindenkinek szüksége van. Ha sokan mégsem csináltatnak, annak oka, hogy visszariadnak a magas költségektől. Ez a körülmény indított arra a Déli Hírlap kiadóhivatalát, hogy kizárólag előfizetőinek lehetővé tegye száz darab névjegynek ötven leierért való beszerzési lehetőségét. Minden előfizető, aki nincs hátralékban, vagy hátralékát most kifizeti, a Déli Hírlap Szentgyörgy-téri kiadóhivatalában ötven leierért rendelhet tetszés szerinti — minták a kiadóhivatalban rendelkezésre állanak — nagyságban és szöveggel száz darab névjegyet. Ez a kedvezmény természetesen vidéki előfizetőinket is megilleti, akik postán is megrendelhetik a névjegyet ötven lei és postaköltség címen tíz lei előzetes beküldése ellenében.

— **Özvegy Weisz Samuné temetése.** Az őszinte részvét megható megnyilatkozás közepette ment végbe tegnap délelőtt özvegy Weisz Samuné, született Dresdner Hermina, a Weisz-kézimunka üzlet alapítója özvegyének temetése. A temesvári kereskedőtársadalom előkelő képviselői kísérték az elhunyt matrózat utolsó útjára. Drexler Miksa dr. főrabbi véggezte a gyászszertartást és megható szavakban bucsuztatta az elhaltat. Az impozáns gyászmenetben a koporsó után az elhalt gyermekei, Fejér Ernő, Fejér Károly, Weisz Johanna, férjezett Raducziner Bernátné és Weisz Zelma, férjezett Rusznyák Henrikné, továbbá a rokonság és az ismerősök nagy száma haladt.

* **Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót.** (Conducatorul prin Timisoara.)

Éladó

esetleg bérbeadó kétkemencés modern sütőde

nyári, téli műhellyel, pince, éléskamra, konyha, két utcai szoba, fürdő-, előszoba és egy nagy üzlethelyiség. Csak komoly, agilis üzletember ajánlatait fogadom el.

Varga, Lugos
Str. Traian Grozavescu

— Nagyszabású műkedvelői előadás Óteleken. Az óteleki ifjúsági műkedvelői egyesület e hó 25-én, vasárnap este nyolc órakor Nagy Gergely vendéglőjének nagytermében nagyszabású műkedvelői előadást rendez. A lelkes műkedvelői gárda színrehozza a Szobalány, Barackpálinka, Oriási jóember, Ideg-orvosnál, Borura-Derü, Cselédke és a Téma című egyfelvonásos vígjátékokat. A nagyszabású előadás próbái Madarász rendező vezetése mellett serényen folynak és az élvezetes tagjainak lázas szorgalma egyvettes előadást ígér.

— Tiltott műtét áldozata. Más lak temesmegyei községben tiltott műtét következtében meghalt Stengert Zsuzsánna, született Bauer harminckét éves asszony. Még halála előtt kijelentette a csendőröknek, hogy a tiltott műtét saját maga hajtotta végre. A csendőrség értesítette a halálesetről a temesvári ügyészséget, amely utasította a csendőrséget, hogy folytassa a nyomozást, mert valószínű, hogy a tiltott műtét végrehajtásában a szerencsétlen asszonynak valaki segítkezett. A nyomozást most ebben az irányban folytatják.

* A Palace-kávéház és bár újabb szórakoztató meglepetésről gondoskodott. A kávéházban a művészi felkészültségű Marian József-féle kiváló és messze földön ismert zenekar játszik. Műsora a klasszikus zene-től a modern muzsikáig mindent felölel. A bárban viszont a teljesen új januári műsor minden egyes száma kelt őszinte elismerést. Szébbnél-szebb táncprodukciók követik egymást és a ragyogó fényhatásokkal bővelkedő díszes helyiség a jókedv és vidám hangulat forrása. Vasárnap délután műsoros ótóra tea.

— A facsádi magyarság lelkesítő példáját adta a jótékony célú önzetlen munkásságnak, amikor műsoros délutánokat és estélyeket rendezett szegénysorsu magyar gyermekek és munkaképtelen magyar szülők felségélyezésére. Az így összegyűjtött pénzből tizenegy gyermeket ruháztak fel és nyolc szegény családnak kapott természetbeni támogatást. A facsádi magyarság nemes szívű adakozóknak ezután is köszönetet mond, valamint azoknak is, akik az estélyen közreműködtek.

* Vidékiek figyelmébe! A jászvárosi Tejivó- és uzsonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetésével, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei, vacsora 20 lei. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei.

— Az Anya. A legidősebb és legkomolyabb problémáinkat tárgyalja legújabb számában is az Az Anya című gyermeknevelési és társadalmi hetilap. Főbb cikkei: Felvilágosítsuk-e gyermekeinket a nemi életéről, A gyermek éjszakai ijedezéséről, Az Egyke kérdéséhez, Újabb női életpályák, A gyermekágyas asszony életrendje, A beteg gyermek lélektanához, Az új női típus, Milyen legyen az egyszobás lakásunk, Mit szabad a kisgyermektől szellemileg követelni, Milyen legyen az iskolák tanítója, A tanárok és szülők összeműködéséről, Orvosi tanácsadó, Novella, Kosmetika, Sport, Rádió, Grafologia, stb. Előfizetési árak: Egész évre 330, fél-évre 170, negyedévre 90 lei. Kérjen mutatványszámot az Az Anya kiadóhivatalától Timisoara, II., Str. Pestalozzi (Sórházfásor) 8.

Nem szabad sürgetni a miniszteriumnál a tisztviselői fizetések és nyugdíjak kiutalását minden késelelem ellenére sem

A tisztviselői fizetések és a nyugdíjak kiutalása körül még mindig a legnagyobb fokú bizonytalanság uralkodik. A temesvári pénzügyigazgatóságon minden nap várják a fizetések kiutalására vonatkozó rendelkezést, ez azonban még késik. Minden más híradással szemben a helyzet az, hogy tegnapig egyetlen állami tisztviselő — beleértve a hadsereget — még január hónapra fizetést nem kapott. A pénzügyigazgatóhoz naponta érkeznek panaszok és előlegeket kérnek, azonban erre felhatalmazás nincsen és így a tisztviselőnyomor napról-napra nagyobb méreteket ölt. Súlyosítja a helyzetet az a körülmény, hogy a pénzügyminiszterium legújabb rendelkezése szerint a pénz-

ügyigazgatóságok nem sürgethetik a miniszteriumnál a fizetések kiutalványozását és várni kell, amíg a pénzügyminiszteri intézkedés megérkezik. A bányászi képviselők és szenátorok, valamint a kormányzó kötelessége lenne felvilágosítani a pénzügyminiszteriumot, hogy haladéktalanul intézkedjék és utalja ki a fizetéseket és a nyugdíjakat. Valószínű, amennyiben a pénzügyminiszteriumtól ma sem érkeznek meg a fizetésekre vonatkozó kiutalás, úgy Lazar Kornél dr. pénzügyigazgató Bukarestbe utazik és személyesen jár közben a pénzügyminiszternél a fizetések kiutalása érdekében. Remélik, hogy legalább a nyugdíjakat legkésőbbén jövő hétfőn kifizetik.

— Az Ujkisodai Magyar Dalárda, amely decemberben ünnepelte meg fennállásának egy éves fordulóját vasárnap délelőtt tartja meg rendes évi közgyűlését. Ez a közgyűlés ki fogja mondani, hogy az Ujkisodai Magyar Dalárda csatlakozik a Romániai Magyar Dalosövetség bányászi kerületéhez. A kerület részéről Brebera Vencel dr. elnök vesz részt a közgyűlésen.

— Sikosak a piacok. Sok panasz hangzik el arról, hogy a temesvári piacterek a reggeli időben igen sikosak. A város, amely a piacokon a helypénzt szedi, nem gondoskodik róla, hogy a piacokon a havat eltakarítsák és a területet homokkal, vagy fűrésszel behintessék. Így aztán naponta a piacokon a bevásárló háziasszonyok sorra esznek. Még szerencse, hogy ilyen esés következtében eddig még nem történt komolyabb baleset. Mert ha valaki a sikos piactéren a lábát törné, ki fizetné a gyógyítással járó költségeket?

— Betörőket keresnek. Rövid idővel azelőtt Dallasta Róza kőrösbányai lakosnőhöz ismeretlen tettesek betörték és százezer lei értékű ékszereket, valamint egy 160.000 leiről szóló betétkönyvet vittek el anélkül, hogy a tettesek nyomára juthatott volna a nyomozó hatóság. A kőrösbányai rendőrség most a temesvári rendőrséghez fordult, miután a tettesek valószínűleg a Bányásba szöktek, indítsa meg a nyomozást. A temesvári rendőrség keresi a betörőket.

— A Magyar Leányegylet e hó 14-én, szerdán este félhat órakor a Magyar Házban rendkívüli ülést tart. A vezetőség felkéri a tagokat, hogy a gyűlésen a tárgysorozat fontosságára való tekintettel, valamennyien jelenjenek meg.

— Járdákat seperni! A temesvári rendőrprefektúra felhívja a háztulajdonosok és házmesterek figyelmét a rendőrprefektúra által kiadott rendeletre, mely szerint a járdákat naponta kétszer seperni és fagy esetében felszórni kötelesek. Amennyiben a rendeletnek nem tesznek eleget, súlyos büntetésben részesülnek.

— A Glória-dalárda köréből. Levitzky György, a Glória-dalárda érdemes karnagya, a hivatalával járó túlnagyi munka és részben betegeskedése miatt is néhány héten keresztül nem foglalkozhatik a dalárda tanításával olyan mértékben, mint azt szeretné. Gokler Antal országos főkarnagy, a magyar dalnak ez a régi és sikereiben gazdag apostola, készségesen vállalkozott rá, hogy Levitzky György akadályoztatása alatt el látja a Glória-dalárda próbáinak vezetését. A Glória dalosai hálával fogadták Gokler Antal támogatását és nagy szorgalommal vesznek részt a próbákban.

— Postai ügynökség Dolácban. A posta Dolác temesmegyei községben postai ügynökséget állított föl. Az új postai ügynökség egyelőre csak levélforgalmat bonyolít le.

Mozi

A legszebb tango Filmoperett a Capitol-moziban

A Capitol-mozi tegnap meglepetésben részesítette a közönséget, amennyiben az előadásra kitűzött Napcsókolta lány bemutatóját egy hétre elhalasztotta és a legszebb tango című filmoperettet kötötte le egy hétre. Ha az igazgatóság nem határozza el magát erre a gyors cselekvésre, akkor Temesvár közönsége esetleg félétet is várhatott volna, míg ennek a világhírűvé vált filmnek az élvezetében részes lehet. A legszebb tango megérdemelte, hogy a közönség megismerje. Szövegét Reichs Walter írta, zenéjét pedig Stolz Róbert komponálta. Szép szerelmes történet a legszebb tango, verbeli operett. Kiválóságának bizonyítéka, hogy rendezője Bolváry Géza, akinek rendezését a közönség már számtalanszor megcsodálhatta. A remek képeken kívül a pompás zene, sok tánc és énekszám mind kiváló élvezetet nyújt. A filmoperettben csupa elsőrendű színész lép föl, közöttük a magyar Verebes Ernő.

Mozi mai műsora.

Forum: Sally. (Beszélő film.)
Belvárosi mozi: A legszebb tango. (Beszélő film.)
Gyárvárosi mozi: A fekete gárda. (Beszélő film.)
Erzsébetvárosi mozi: Variété.
Mehalai mozi: Nincsen előadás.

Administratia judetului Timis-Torontal.

No. 37294-1930.

Publicatiune de Licitatiune.

Se aduce la cunostinta generala, ca in ziua de 23. Jan. ora 10 a. m. se va tine licitatiune cu termen scurt de 15 zile pentru vanzarea unui motor de benzina impreuna cu un Dynamo, aflatoare la spitalul judetean din comuna Lipova.

Licitatiunea se va tine la Administratia judetului in Timisoara, Palatul Soc. Timis-Bega, etaj II, in biroul Dn. Presedinte al delegatiei consiliului si la spitalul jud. Lipova in conformitate cu dispozitiunile art. 88.110 din legea asupra Contabilitatii publice.

Domnii amatori vor depune oferta cu ofertele lor facute, timbrate in regula, inchise, sigilate si recepisa administratiei Fin. despre depunerea garantiei provizorie de 5 procent din valoarea ofertei. La semnarea contractului, adjudecatorul va completa ranta la 10 procent din suma ce a ramas cu rezultat al licitatiunii.

Garante numerar san efecte de stat, nu se mai admit.

Pe picul inchis si sigilat al ofertei se va indica: a) Numele ofertantului, b) Obiectul la care se refera oferta.

Oferte in valuta forte, interzicate sau date prin telefon, telegrama sau supraoferte nu se admit.

Caetul de sarcini, devizul cum se orice alte informatiuni se pot obtine in orice zi de lucru dela ora 8-14 la biroul Economic jud. parter usa 3 si la spitalul jud. Lipova.

Ofertantii vor indica in scris in oferta ea cunose in intregime devizul din chestiune si accepta toate conditiunile stipulate in caetul de sarcini. Timisoara, la 2. Jan. 1931.

Presedintele: Seful serviciului:
D. Jonscu. Murgu.

Nem trükk, valóság

Meleg barátságos tiszta SZOBÁRÓL 20%
Bőséges izletes házi ÉTKEZÉS 10%

engedélyt kap, Ön mint ezen lap előfizetője
BUDAPESTEN a PARK SZALLODÁBAN
VIII., Baross-tér 10. Szemben a Keleti Pályaudvar érkezési oldalával.

Rádió

Szerda. (Január 14.) Budapest. 9 óra 15: Gramofonzené. 12 óra 5: A rádiókvartett hangversenye. 3 óra 30: Morse tanfolyam. 4 óra: Felolvasás. 5 óra: Az első honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 7 óra 30: A budapesti operaház előadásának közvetítése, majd Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Britannia szállóból. **Bukarest.** 12 óra: Gramofonzené. 4 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra: Gramofonzené. 8 óra: Svájci est. **Bécs.** 11 óra: A Wolfsthal zenekar hangversenye. 1 óra 10: Gramofonzené. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 8 óra: Gitárhangverseny. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 11 óra 20: Machó Gusztáv és zenekarának hangversenye. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzené. 12 óra 45: Déli hangverseny. 4 óra: Gramofonzené. 5 óra 30: Nemzeti dalok gitár-

Gift-accumulator

kisérettel. 6 óra: Esti hangverseny a Moszkva szállóból. 8 óra: Nemzeti dalok. 10 óra 50: Gramofonzené. **Breslau.** 9 óra 15: Szórakoztató és tánczene. 11 óra 10: Kabaré. **Hamburg.** 8 óra: Operaelőadás. 11 óra: Kedélyes hangverseny. **Kattowitz.** 10 óra 15: Gramofonzené. **Königswusterhausen.** 8 óra: Svájci est. 9 óra 10: Tánczene. **Langenberg.** 7 óra 45: Esti hangverseny. 9 óra: Szimfonikus hangverseny, utána szórakoztató zené. **Leipzig.** 7 óra 30: Rajna dalok. 9 óra 20: Szimfonikus hangverseny. **Laibach.** 5 óra 30: Délutáni hangverseny. 8 óra: Romantikus zené. **Milánó.** 7 óra 30: Tarka hangverseny. 8 óra 40: Szimfonikus hangverseny és kamarazene. 10 óra: Operatársulatok, majd könnyű zené. **Morva-Ostrava.** 6 óra 20: Esti hangverseny. **München.** 7 óra 30: Szórakoztató zené. 9 óra: Svájci est, majd tánczene. **Prága.** 8 óra 30: Énekhangverseny. 9 óra: Svájci est. **Pozsony.** 6 óra 25: Zongorahangverseny. **Róma.** 5 óra: Tarka hangverseny. 9 óra: Opera előadás. **Stuttgart.** 7 óra 15: Népszerű hangverseny. 8 óra: Svájci est. 9 óra 30: Gramofonzené.

Galvani-batéria

Csütörtök. (Január 15.) Budapest. 9 óra 15: Hangverseny Groh Klára (hegedű), Kacsóh Margit (ének) és Rátkay V. (zongora) közreműködésével. 12 óra 5: A rendőrzenekar hangversenye. 4 óra: Rádió szabadegyetem. 5 óra 45: Zenekari hangverseny. 7 óra 25: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 8 óra 30: Előadás a studióból, majd Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye a Baross kávéházból. **Bukarest.** 12 óra: Gramofonzené. 4 óra: Román és könnyű zené. 7 óra: Gramofonzené. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzené. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra 20: Gramofonzené. 8 óra: Az Acélhang dalárda hangversenye. 9 óra 55: A Korngold jazzzenekar hangversenye. **Belgrád.** 11 óra 25: Gramofonzené. 12 óra 45: Hangverseny. 4 óra: Gramofonzené. 5 óra: Nemzeti dalok. 6 óra: Hegedűhangverseny. 10 óra 50: Esti hangverseny. **Breslau.** 8 óra: Szórakoztató zené. 10 óra 40: Tánczene. **Berlin.** 9 óra 45: Esti hangverseny, utána tánczene. **Laibach.** 8 óra 30:

Zongorahangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Operaelőadás, utána szórakoztató zené. **Leipzig.** 6 óra: Énekhangverseny. 6 óra 30: Mandolinzenekar hangversenye. 7 óra 30: A csárdáskirálynő operett előadása. **Milánó.** 7 óra 30: Tarka hangverseny. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 30: Svájci est, utána szórakoztató zené. **München.** 7 óra 45: Mandolinzenekar hangversenye. 8 óra 25: Egy rövid élet című daljáték előadása. **Prága.** 4 óra 30: Kamarazene. 7 óra: A párgai Nemzeti színház operaelőadásának közvetítése. 10 óra 20: Orgonahangverseny. **Pozsony.** 5 óra 50: A rádiózenekar hangversenye. **Róma.** 5 óra: Kamarazene. 8 óra 40: Esti hangverseny. 11 óra: Jazz-band. **Varsó.** 7 óra 25: Gramofonzené. 10 óra 15: Zenekari hangverseny. 11 óra: Tánczene.

Péntek (Január 16.) Budapest. 9 óra 15: A második honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 12 óra 5: Stepat Jenő balalajka zenekarának hangversenye. 5 óra 25: Rácz Béla és cigányzenekarának hangversenye. 6 óra 30: Rosner Kálmán előadása. 7 óra 35: Rádióposta. 8 óra 15: A varsói szimfonikus hangversenyének közvetítése Varsóból, utána gramofonzené. **Bukarest.** 12 óra: Gramofonzené. 4 óra: Román és könnyű zené. 7 óra 30: Gramofonzené. 8 óra: A Szevillai borbély című opera előadása. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzené. 3 óra

25: Délutáni hangverseny. 7 óra 30: Gramofonzené. 9 óra: Kamarazene. 10 óra 40: Machó Gusztáv zenekarának hangversenye. **Belgrád.** 11 óra 25: Gramofonzené. 12 óra 45: Déli hangverseny. 4 óra: Jazz-band. 5 óra 30: Harmonika hangverseny. 6 óra: Orosz dalok. 8 óra: Gramofonzené. 8 óra 30: Hangverseny. 9 óra 10: Zahudova Mária operaénekesnő dalestje. 9 óra 40: Operatársulatok. 10 óra 50: Kávéházi zené. **Breslau.** 7 óra: Gramofonzené. 8 óra 30: Esti hangverseny. 11 óra: Zenés hetiszemle. **Hamburg.** 8 óra: Orgonahangverseny. 10 óra 45: Szórakoztató zené. **Laibach.** 8 óra 30: Tánczene. **Langenberg.** 5 óra 15: Hangverseny. 7 óra 45: Szórakoztató zené. 9 óra: Kis gondok című daljáték előadása, majd tánczene. **Leipzig.** 7 óra 30: Szórakoztató zené. 10 óra 40: Gramofonzené. **Milánó:** 8 óra 30: Tarka hangverseny. 9 óra: Reklám hangverseny. 9 óra 40: Román zené, majd könnyű zené. **München.** 7 óra 30: Szórakoztató zené. **Prága.** 7 óra 20: Mandolin hangverseny. 9 óra: Hegedűhangverseny. 10 óra 20: Szórakoztató zené. **Riga.** 7 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 25: Hegedűhangverseny. 9 óra 3: Dalok. 9 óra 30: Operatársulatok. **Róma** 9 óra: Tarka hangverseny. 9 óra 35: Arrigo Serato hegedűművész hangversenye. **Varsó.** 7 óra 25: Gramofonzené. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny.

Közgazdaság

Csigalépésben halad a súlyos gazdasági válság következtében az építkezés Temesvárott is

Az elmúlt év szomorú gazdasági válságát igazolja az a kimutatás, amelyet most készített el Suciú Adrian városi mérnök az 1930-ban kiadott építkezési engedélyekről. A városi mérnöki hivatal az elmúlt évben Temesvár területére 588 építkezési engedélyt adott ki, míg 1929-ben az építkezési engedélyek száma 631 volt. A tavaly eszközölt építkezések következtében oszlottak meg. Négy darab kétemeletes házat építettek, huszonkilenc egyemeletes ház került tető alá és százyolevanhat utcai földszintes ház készült el. Az 1930-ban felépített udvari földszintes házak száma hetvennyolc volt, míg kétszázkilencvenegy kisebb-nagyobb átalakítás-

Adóvallomások benyújtása. A temesvári pénzügyigazgatóság felhívja az adóvallomásra kötelezett egyéneket, hogy vallomásaikat már most nyújtsák be a torlódás elkerülése végett, mert január harmincegyedikén túl semmiféle adóvallomást nem fogadnak el. Az összes adóvallomási izek a kerületi adóhivataloknál szerezhetők be. Ajánlatos, hogy a vallomási iv benyújtása alkalmával az adókönyvet is mutassák be, mert az ügykezelés így könnyebb lesz. A pénzügyigazgatóság figyelmezteti azokat a fixsz fizetéses alkalmazottakat, akiknek a fizetését most leszállították, hogy adóvallomásukat még az 1930. évben élvezett fizetés után tegyék

ra adott a városi mérnöki hivatal engedélyt. Ezek az építkezések már javarészből elkészültek. Az ujesztendő az építkezés szempontjából még sivarabban ígérkezik. A városi mérnöki hivatalban különben Suciú Adrian most készíti Temesvár új építési szabályrendeletét. Eddig még az 1889-ből való építési szabályrendelet volt érvényben, amely elavult és többek között a beton-építkezéstről még említést sem tesz. A készülő új szabályzat a modern építkezést tartja szem előtt. A szabályzat! Suciú mérnök ezen a héten elkészül és azt a városi vezetőséghez nyújtja be, amelynek javaslata alapján a kérdéssel a városi nagytanács is foglalkozik majd.

meg, mert a globális adót az 1930. évi fizetés alapján kell fizetni és a redukált fizetés után csak 1932-ben válik a globális adó esedékessé.

Feljelentés a Turul volt igazgatósága ellen. A Turul-cipőgyár a múlt év májusában közgyűlést tartott, amelyen az igazgatóság olyan mérleget mutatott be, amelyen huszonnégy millió lei veszteség szerepelt. Ugyanakkor kimondták, hogy egyesülnek a kolozsvári R e n n e r-féle börgyárral. Az egyesülés azóta megtörtént és a Turul-gyár felvette a Dermata nevet. A kisérszvényesek, akik ebbe nem tudtak beleegyezni, most feljelentést tettek az ügyészségen B e n e d i k t Norbert volt vezérigazgató és az egész volt igazgatóság ellen. A feljelentés

elmondja, hogy a Turul-gyár harminc éves fennállásának minden évében nyereséget mutatott fel és még az 1928. év is a mérleg szerint több millió nyereséggel zárult. Annál nagyobb volt a meglepetés, amikor 1929-ben a gyár állítólag több millió veszteséget szenvedett. Arra is rámutat a feljelentés, hogy az igazgatóság tagjai eladták részvényeiket Renneréknek, a kisérszvényeseket arról nem értesítették, azóta pedig a Turul-részvények teljesen elértéktelenedtek. A Turul-ügyre a vizsgálat lesz hivatalos teljes világosságot deríteni.

Az üzletberek leszállítása. Az egész országban megindult a mozgalom az üzletberek leszállítása érdekében. M r a z e k Viktor dr., a temesvári háztulajdonosok egyesülete vezetőjétől a kereskedők és iparosok megbízottai kérték, hogy szállítsák le Temesvárott is a boltbereket. Mrazek felkérte a megjelenteket, hogy kivánságaikat írásban fektessék le és azaz az egyesület választmánya foglalkozik majd.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 306,25, Párisban 15,15. Mai árfolyamok a következők: angol font 816,50, dollár 168,20, hollandi forint 67,90, dinár 2,99, esch korona 5, német márka 40,12, francia frank 6,6250, olasz lira 8,8250, osztrák schilling 23,72, magyar pengő 29,47, svájci frank 32,69, belgas (6t belga frank) 23,47.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Január 13.) Leszámitolóbank 88, Keresedelemi Bank 100,25, Angol-Magyar Bank 72, Magyar Hitel 64, Pesti Hazai 168, Drasche 98, Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi 70,25, Rima 44,5, Salgó 31, Általános Készlet 421,5, Beocsini 127, Nasicó 94, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 51,4, Magyar Cukor 82,5, Délenkor 91,5, Lipták —, Egis 9, Nóva 25,6, Temesvári Szesz 28, Temesvári Sör —.

Színház

Huszárfogás. Szerdán, ma este 9 órakor Török Rezső és Vincze Zsigmond kitűnő operettjének, a Huszárfogásnak lesz a bemutató előadása, melyben az operettegyüttes legjobbjai vesznek részt. A kitűnő Huszárfogást vasárnap este megismétlik.

Mozihelyáras előadások. Hogy a közönség minden rétegének lehetséges legyen a színházba járás, a színház igazgatósága hetenként egy-két olcsó helyáras előadást tart. E héten csütörtök és péntek este lesz mozi-helyáras előadás a magyar színházban. Csütörtökön este 9 órakor Szilágyi—Eisemann Alvinci huszárok és pénteken este Anday—Brodsky híres operettjüdságára, az Első tavasz kerül 50, 40, 30 és 10 leies helyárrakkal színre.

Szombaton operett premier. Szilágyi—Radó Régi jó világ című kacagató operettjüdságát mutatja be a temesvári magyar színház elsőrendű szereposztásban.

Heti műsor.

Szerdán este kilenc órakor: Huszárfogás. (Operettpremier.)

Csütörtök este kilenc órakor: Alvinci huszárok.

Péntek este kilenc órakor: Első tavasz.

Szombat este kilenc órakor: Régi jó világ. (Operettpremier.)

Vasárnap délután négy órakor: János vitéz. (Félhelyárrakkal.)

Vasárnap este kilenc órakor: Huszárfogás.

Olcsóbb lett az apróhirdetés

A nyomasztó gazdasági viszonyokra való tekintettel, amikor minden lei többletkiadás számításba jön, a Déli Hírlap kiadóhivatala elhatározta, hogy az apróhirdetések díjtételeit leszállítja.

Ezentul egy szó ára két lei, vastagabb betűvel négy lei, legkisebb apróhirdetés ára husz lei.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezménnyel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepe az állasközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állasközvetítő hirdetés ára tíz szög tíz lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Jelígés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér. Gránátos-utca sarok.

Alkalmazás

Tanyásnak

öregebb házaspárt, nagyobb fiu vagy leánnyal felveszek. Boldog András, Ótelek. (83)

Kifutóleány

felvétetik. Dermendy, I., Szerb-u. 2. (94)

Állást keres

Gyermekszerező

intelligens, megbízható, egyedülálló leány éves bizonyítványokkal gyermek melé vagy kisebb háztartásba január 15-re ajánlkozok. Főéshhez is ért. Leveleket „Nyugodt otthon” jelíggé a kiadóba kérek. (84)

Jó megjelenésű

fiatal nő elarusitonőnek vagy más hasonló állást keres. Ill., Király-n. 94, régi 93. (96)

Hivatalnoknő

ki minden munkában önálló, február 1-re állást keres. Cim a kiadóban. (42)

Jobb leány

17 éves, gyermek mellé ajánlkozok, nem annyira a fizetésért, mint jó bánásmódot. Vidékre is megy. Cimeket „Szerény” jelíggé a kiadóba kérek. (100)

Adás-vétel

Eladó

borbélyüzlet olcsó áron betegség miatt. Cim a kiadóban. (24)

Nagy utazóbanda

skunks bé éssel, vadászathoz is alkalmas, eladó Megtekinthető délelőtt. Hattyu-u. 10. sz. a háztulajdonosnál.

Lakás

Belvárosban

Szerb-u. 5. szám alatti házban tágas utcai üzlethelyiség azonnal kiadó. Ertekezni lehet a délelőtti órákban a Magyar Párt irodában. (73)

AZ ŐSDIÁK

Írta: KOMÁROMI JÁNOS

A DÉLI HIRLAP REGÉNYE.

UTÁNNYOMÁS TILOS

11. folytatás

— Szó sincs róla, — mondta félhangon a jó barát. — Ezek az egyetemi hallgatók minden évben a beiratkozási határidő szabályszerű letelte után rohamozzák meg seregestül a rektort és a dékánt. Határozott szándékkal özönlenek föl későn a vidékről, hogy a rektor ur ömeltóságából kikényszerítsék a lejárt határidő meghosszabbítását...

— Dehát miért teszik ezt?

Szabó János kék szeme csupa derü és megértés volt:

— Azért, kedves barátom, hogy kicsikarják maguknak a kijáró respektust. Olyan egyetemi hallgatók ezek, akik sohasem halgatnak semmit, mivel a beiratkozás után a régi ösmeretség megújítása végett összegyülekezvén a Centrál-kávéházban, rövidesen hazaszéledeznek. Ki Arvába, ki Gyergyóba, ki Krassószerénybe, ki Ugocsába.

— És mit csinálnak ott egész évben? — faggatózott óvatosan Mudrony Sándor, hogy véletlenül meg ne hallja szavát valamelyik ingerült kapitány a mezei-hadakból.

Szabó János készséggel adott meg fölvilágosítást:

— Ezeknek, kérlek, rendes foglalkozásuk van a pátriájukban. Az egyik gazdasági-segédítiszt, a másik örökös segédjegyző-jelölt, a harmadik a megyeházán körmöl, a negyedik kisegítő-ellenőr valamelyik Hangyaszövetkezetben. Legtöbbjé felül van már a harmincon, de két esztendővel ezelőtt akadt állítólag egy olyan mohikán is, aki ugyanegy évre iratkozott be a saját fiával...

Abban a szempillantásban egyet vágott valaki bunkójával a forgókapura, hogy belezugtak az egyetem folyosói s zengett az aula. S utána szemetforgatva horkantak föl a mezei-hadak.

— Hol a dékán, hogy ennyit mer várakoztatni? Abcug!

Itt-ott éles füttyszó hasított át a tömeg fölött. Egyes mezei-kapitányok és alhadnagyok produkálták művészetüket a begörbitett mutatóujjukon. Fergetszerű röhögésben törtek ki rá a többiek.

E féktelen magatartásra kissé összehuzta magát Mudrony Sándor s mivel Szabó János is elhallgatott, körülnézett keveset a tömegen...

Micsoda fickók voltak, az istenfáját!

Lengőkarimás, felesapott-széli főveg a legtöbb fejen, avagy esóka-kalap, minőket utoljára a nyolevannas esztendő folyamán volt divat viselni egyes református kollégiumi városokban. Általában bizonyos ódon öltözködési mód volt jellemző a mezei-hadak sötét alakulataira nézve. Lehetett látni itten a kájer, a szakett, a zrinyikabát, a szük na drág, nyakravaló-fantasztikumok minden árnyalatu válfáját, a csügeteg, felhorkanó, spárgával-kikötött avagy hivalgón megpedert bajuszok dus választékait, csupán egyben egyeztek meg valamennyien: hogy a lábbelije szöggel kiververt bakancsszerű alkotmány volt valamennyi vénsasnak. Ami észszerű is volt olyan egyedeknél, kik az esztendő egyéb részeiben arra

vannak kárhóztatva, hogy sokat talpaljanak saját két lábukon sárban, hólében, szelekkel és hóviharral viaskodván az országutakon, mialatt felleghajtó-köpönyegüket az arcuk elé vonták. Zaj és kiáltozás volt az Egyetem-tér. Bizonyos időközökben forogni kezdett a vaskapu, amire azok, akik kívülrekedtek még egyidőre, fölemelt botjaikkal kezdtek fenyegetőzni, hogy majd megtanítják egyszer előzékenységre az egyetem nemes tanácsát, ha továbbra is próbára teszi türelmüket... Ugy viselkedtek egyáltalán, mintha el nem halasztható, sürgős dolguk lett volna. Azalatt — pontos időközökben — csattanásban dördült meg a kapu, mivel nagy bunkóval sújtottak rá, sulyos kifakadások estek a rektor ellen. Mások a dékánt abeugolták, a legtöbben pedig ismerkedtek az összepréselt tömkelegben, ismét mások régi barátaiknak örvendeztek s meghatódott érzések közt paroláztattak. Egyszer csak, alig öt lépésre attól a helytől, ahol Mudrony Sándor álldogált, lelkesen kiáltott fel egy tömött, szénfekete-bajszu élemedettebb alak:

— Héj, Bakura, az áldódat! Hát megvagy még?

Bakura (mert valóban ő volt az!) kissé kelleltenül nyujtotta a tenyerét:

— Alázatos tisztelem nagyságotok iránt, éldegélek jelenleg...

Uj emberek sodródtak közbe s így nem hallottak többet a beszélgetésből, amely Bakura és ama másik vendiák közt fejlődött ki ezenközben.

Bakurát mély titokzat lengte körüli minden oldalról. Mudrony Sándor két hete volt már lakója a Bocskai István-Körnek, de egy tapodttal sem tudott közelebbjutni hozzá, mint volt az első napon. Gondolta, Szabó János többet árulhat el róla esetleg s azért a fülébe sugott:

— Ki ez a Bakura voltaképpen?

— Erre senki sem tud felelni, barátom, — sugta vissza Szabó János.

— Még csak annyit sem sikerült kipuhatolni róla a Kör elnökségének, hogy hová való lehet, miután Bakura egyet legyint minden indiszkrét érdeklődésre: „minek az nagyságtoknak?” Hírlik róla egyebekben, hogy felesége is van itt Pesten, aki trafikoszó lenne valamelyik hatodik kerületi apró dohánytözsében, a kültelken valahol. Am ez nem bizonyos. Azt mindenesetre meg lehet állapítani róla, hogy alig beszél, mindig buskedvü s általános respektus övezi. Ugy a mezei-hadak között, mint a Bocskai István-Körben. De azon tul is mindenütt, amerre csak megfordul rejtelmes alakja.

Ez volt minden, amit mondani tudott Bakuráról Szabó János. Abban a pillanatban minden-eddiginél viharzóbb türelmetlenséggel zendültek föl a mezei-hadak:

— Le a dékánnal! Micsoda tempó ez, hogy nem hagynak beiratkozni? Idejőjjön a rektor, ha mer!

(Folyt. köv.)

Két szobás

fürdőszobás lakás azonnal kiadó. Ugyanott uj, keveset használt összeberendezés olcsón eladó. IV., Bem-u. 34. II. em. 23. (78)

Elegánsan butorozott

szoba különbejáratú egy vagy két személy részére azonnal kiadó. Szt. György-tér 2. II. em. 10. (95)

Két utcai szobás

parkettás lakás, előszobával, konyha nélkül február 1-re kiadó. IV., Eötvös utca 4. sz. érdeklődni a ház mesternél. (97)

Szépen butorozott

utcai szoba 1—2 fiatal ember vagy házaspár részére azonnal kiadó. Ugyanott egy jókarban lévő szalongszalon íróasztal stb. eladó. IV., Küttel-tér 1. II. em. 3. (1144)

Különtéle

Biztos főkeelhelyezés

csakis az ingatlan, Erzsébetvárosban ház, házhelyek és földek alkalmi eladása. Cim a kiadóhivatalban. (342)

Tanyai

50 holdas prima banáti földemet kiadom harmadából, igavonókkal, összes eszűzőkkel, magot előlegezem, oly 4 munkabíró családnak, aki szorgalmas, munkaszerető, megbízható, aki eddig is mezei munkából én, előhaladott korom miatt, Buding Adolf, Biléd. (95)

Fekete szőrű

farkas kutya találatott. Bednarek, IV., József-tér 14. (99)

Állást keres

tegyen közzé egy apróhirdetést a DÉLI HIRLAP-ban

10 leiért

Gyermekek öröme!

A legszebb olcsó ajándék egy szép könyv. Előfizetőknek, míg a készlet tart, a következő könyvek állanak rendelkezésre a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

olcsóbban, mint bárhol:

Alisz kalandjai Csodaországban	35 — lei
Magyar Robinzonok	45 — lei
Roselian gróf öröksége	45 — lei
Magyar Szimplicissimus	45 — lei
Diakország regénye	35 — lei
Nippnő di mondavilág	50 — lei
A zugligeti varázsló	50 — lei
Pille báróki-asszony	35 — lei
Diótörő és egérkirály	35 — lei
Tündérvásár társasjátékai	50 — lei
Ibrik ikrek csinytevései	65 — lei
Lekvár Peti kalandjai	65 — lei
Mesekönyvek, képekkel illusztrálva, képménykötésben darabja	16 — lei

Minden könyv képekkel illusztrált és kemény kötésű.

Vidékre a pénz és portó előzetes beküldése ellenében szállítjuk.

Déli Hírlap

kiadóhivatala, Temesvár